

Chambre des Représentants

SESSION 1979-1980

27 JUILLET 1980

PROJET DE LOI SPECIALE de réformes institutionnelles

I. — AMENDEMENTS
PRÉSENTÉS PAR M. DEFOSSET

Art. 10

Remplacer le mot « indispensables » par le mot « nécessaires ».

JUSTIFICATION

Unification de la terminologie pour une homogénéité d'interprétation par rapport au texte de l'article 8.

Art. 11

1) A la quatrième ligne, supprimer les mots « conformément au Livre I^{er} du Code pénal ».

2) Compléter comme suit le texte de cet article : « , les dispositions du Livre I^{er} du Code pénal étant applicables aux infractions ainsi établies ».

JUSTIFICATION

Formulation plus conforme à la tradition.

Art. 12

1) Au premier alinéa, remplacer les mots « indispensables à » par les mots « nécessaires à ».

JUSTIFICATION

Unification de la terminologie pour une homogénéité d'interprétation.

Voir :

627 (1979-1980) :

- N° 1 : Projet transmis par le Sénat.
- Nos 1 à 7 : Amendements.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1979-1980

27 JULI 1980

ONTWERP VAN BIJZONDERE WET tot hervorming der instellingen

I. — AMENDEMENTEN
VOORGESTELD DOOR DE HEER DEFOSSET

Art. 10

Het woord « onontbeerlijk » vervangen door het woord « noodzakelijk ».

VERANTWOORDING

Eenmaking van de terminologie ten einde tot een zelfde uitlegging te komen als voor artikel 8.

Art. 11

1) De woorden « overeenkomstig Boek I van het Strafwetboek » weglaten.

2) De tekst van dit artikel aanvullen met wat volgt : « de bepalingen van Boek I van het Strafwetboek zijn van toepassing op deze misdrijven ».

VERANTWOORDING

Deze wending sluit beter aan bij de traditie.

Art. 12

1) In het eerste lid, het woord « onmisbaar » vervangen door het woord « noodzakelijk ».

VERANTWOORDING

Eenmaking van de terminologie ten einde tot een zelfde uitlegging te komen.

Zie :

627 (1979-1980) :

- N° 1 : Ontwerp overgezonden door de Senaat.
- N°s 1 tot 7 : Amendementen.

2) Compléter le deuxième alinéa par ce qui suit : « *sur avis conforme de la région concernée* ».

JUSTIFICATION

Le système du projet laisse à l'Etat central un pouvoir arbitraire.

Art. 13

1) Au § 2, supprimer les mots « du 15 mai 1846 et du 28 juin 1963 ».

2) Au § 3, supprimer les mots « du 16 mars 1954 ».

3) Au § 4, supprimer les mots « du 29 octobre 1846 ».

4) Au § 6, supprimer les mots « du 16 mars 1954 ».

JUSTIFICATION

Il n'est pas souhaitable de se lier par des lois nationales de manière intangible.

5) Compléter les §§ 5 et 6 par ce qui suit : « *ou par ceux désignés à cet effet par décret* ».

JUSTIFICATION

Il faut réserver au décret un pouvoir propre pour l'organisation administrative des cellules régionales et communautaires en matière budgétaire et de comptabilité.

6) Au § 6, première ligne, après le mot « fixation », insérer les mots « *des règles de base* ».

JUSTIFICATION

Tenir compte des spécificités des régions et des communautés.

Art. 14

1) Remplacer le premier alinéa par ce qui suit :

« *La Communauté et la Région peuvent contracter des emprunts et émettre des emprunts publics.* »

JUSTIFICATION

L'amendement vise à accorder une véritable autonomie aux régions et communautés.

2) Remplacer le deuxième alinéa par ce qui suit :

« *Les conditions de ces emprunts sont convenues entre les communautés et les régions sur avis du Ministre des Finances.* »

JUSTIFICATION

Assurer l'autonomie financière et budgétaire des régions et communautés.

3) Supprimer le troisième alinéa.

JUSTIFICATION

L'autonomie des Régions et des Communautés ne peut être compromise pour des raisons techniques.

2) Het tweede lid aanvullen met wat volgt : « *op eensluidend advies van het betrokken gewest* ».

VERANTWOORDING

De regeling bepaald in het ontwerp verleent aan de centrale staat een willekeurige macht.

Art. 13

1) In § 2, de woorden « van 15 mei 1846 en van 28 juni 1963 » weglaten.

2) In § 3, de woorden « de bepalingen van de wet van 16 maart 1954 » vervangen door de woorden « *de wet* ».

3) In § 4, de woorden « van 29 oktober 1846 » weglaten.

4) In § 6, de woorden « de hierboven vermelde wet van 16 maart 1954 » vervangen door de woorden « *de wet* ».

VERANTWOORDING

Het is niet goed zich onwrikbaar te binden aan nationale wetten.

5) § 5 en § 6 aanvullen met wat volgt : « *of door de organen die daartoe bij decreet zijn aangewezen* ».

VERANTWOORDING

Aan het decreet dient macht te worden toegekend om zelf een administratieve regeling uit te werken voor de gewestelijke en de communautaire cellen inzake begroting en comptabiliteit.

6) In § 6, na het woord « vaststelling » de woorden « *van de grondregels* » invoegen.

VERANTWOORDING

De eigenheid van de gewesten en de gemeenschappen in aanmerking nemen.

Art. 14

1) Het eerste lid vervangen door wat volgt :

« *De gemeenschap en het gewest kunnen leningen aangaan en openbare leningen uitgeven.* »

VERANTWOORDING

Het amendement heeft tot doel aan de gewesten en de gemeenschappen werkelijke autonomie te verlenen.

2) Het tweede lid vervangen door wat volgt :

« *De voorwaarden van die leningen worden bepaald in overleg tussen de gemeenschappen en de gewesten, op advies van de Minister van Financiën.* »

VERANTWOORDING

De financiële en budgettaire autonomie van de gewesten en de gemeenschappen verzekeren.

3) Het derde lid weglaten.

VERANTWOORDING

De autonomie van de gewesten en de gemeenschappen mag niet in het gedrang gebracht worden om technische redenen.

Art. 15

Remplacer les mots « aucun des engagements pris par la Communauté ou par la Région » par les mots « *que les engagements des régions et des communautés qui ont été pris selon les règles fixées à l'article précédent* ».

JUSTIFICATION

L'amendement vise à assurer la cohérence du système.

Art. 16

Compléter le § 1^{er} par un second alinéa, libellé comme suit :

« *Les traités ou accords relatifs à la coopération dans les matières visées à l'article 6 de la présente loi sont soumis à l'assentiment des Conseils des régions.* »

JUSTIFICATION

L'article 68 de la Constitution ne vise que les traités de paix, d'alliance et de commerce.

Il y a lieu dès lors d'établir un statut équivalent pour les régions et les communautés, dans le champ de leurs compétences.

Art. 17

Remplacer le texte de cet article par ce qui suit :

« *Dans chaque Communauté visée à l'article 59bis de la Constitution et chaque Région visée à l'article 107quater de la Constitution, le pouvoir décentralisé s'exerce collectivement par le Conseil et l'Exécutif.* »

JUSTIFICATION

Le texte ainsi amendé présente une plus grande sécurité juridique. En outre, il consacre dans le texte du projet la stricte égalité visée aux articles 59bis et 107quater de la Constitution.

Art. 18

Compléter comme suit le texte de cet article : *qui y siègent avec voix délibérative* ».

JUSTIFICATION

Il faut préciser que seuls les membres qui ont voix délibérative ont le droit d'initiative, conformément à l'avis du Conseil d'Etat.

Art. 19

1) Au § 1^{er}, premier alinéa, supprimer les mots : « sans préjudice des compétences que la Constitution réserve à la loi ».

JUSTIFICATION

Ce membre de phrase est inutile. Sa présence rend le texte ambigu.

2) Au même § 1^{er}, compléter le deuxième alinéa par ce qui suit :

« *Ils mentionnent celui ou ceux des articles 4, 5, 6 ou 7 de la présente loi dont il est fait application.* »

Art. 15

De woorden « geen enkele van de door de Gemeenschap of het Gewest aangegane verbintenissen » vervangen door de woorden « *slechts de verbintenissen van de gewesten en de gemeenschappen die werden aangegaan volgens de regels vastgesteld in het vorige artikel* ».

VERANTWOORDING

Het amendement strekt ertoe een samenhangende regeling te bereiken.

Art. 16

§ 1 aanvullen met een tweede lid, luidend als volgt :

« *De verdragen of akkoorden betreffende de samenwerking in de aangelegenheden bedoeld in artikel 6 van deze wet worden onderworpen aan de instemming van de gewestraden* ».

VERANTWOORDING

Artikel 68 van de Grondwet heeft slechts betrekking op de vredesverdragen, de verdragen van bondgenootschap en de handelsverdragen. Er is dus aanleiding om de gewesten en de gemeenschappen een gelijkwaardig statuut te verlenen binnen de grenzen van hun bevoegdheden.

Art. 17

De tekst van dit artikel vervangen door wat volgt :

« *In iedere Gemeenschap bedoeld in artikel 59bis van de Grondwet en in ieder gewest bedoeld in artikel 107quater van de Grondwet wordt de decreterende macht gezamenlijk uitgeoefend door de raad en de executieve.* »

VERANTWOORDING

De aldus gewijzigde tekst biedt meer rechtszekerheid. Bovendien wordt op die wijze in de tekst van het ontwerp de strikte gelijkheid bevestigd, die besloten ligt in de artikelen 59bis en 107quater van de Grondwet.

Art. 18

De tekst van dit artikel aanvullen met wat volgt : « *die daarin stemgerechtigd zijn* ».

VERANTWOORDING

Overeenkomstig het advies van de Raad van State moet nader worden bepaald dat het recht van initiatief alleen behoort aan de leden die stemgerechtigd zijn.

Art. 19

1) In § 1, eerste lid, de woorden « onverminderd de bevoegdheden die door de Grondwet aan de wet zijn voorbehouden » weglaten.

VERANTWOORDING

Deze zinsnede is overbodig; zij maakt de tekst dubbelzinnig.

2) In dezelfde § 1, het tweede lid aanvullen met wat volgt :

« *Zij vermelden welk artikel van de artikelen 4, 5, 6 of 7 van deze wet wordt toegepast.* »

JUSTIFICATION

Il faut une clarification à ce sujet. Pour respecter l'avis du Conseil d'Etat il faut distinguer pour le Conseil flamand les décrets qu'il prend en vertu de l'article 59bis ou de l'article 107quater de la Constitution.

3) Au même § 1^{er}, deuxième alinéa, ajouter les mots « et à l'article 108 de la Constitution ».

JUSTIFICATION

Cet ajout comble un vide juridique.

4) A) En ordre principal :

Remplacer le § 3 par ce qui suit :

« § 3. Les décrets réglant des matières régionales sont applicables dans la Région wallonne, dans la Région bruxelloise ou dans la Région flamande, selon le cas. »

JUSTIFICATION

Le texte ainsi amendé est davantage en conformité avec l'article 107quater de la Constitution, dès lors qu'il rétablit une stricte égalité entre les pouvoirs des trois régions visées à cet article.

B) Subsidiairement :

Au § 3, remplacer les mots « d'application dans la Région wallonne ou dans la Région flamande, selon le cas » par les mots « sur le territoire des régions visées à l'article 107quater de la Constitution ainsi qu'aux personnes qui y résident selon les distinctions établies à l'article 3 du Code civil ».

JUSTIFICATION

Cette clarification s'impose.

Art. 24

Remplacer le mot « sénateurs » par le mot « représentants ».

JUSTIFICATION

L'autonomie des régions et des communautés impose que leurs conseils soient composés de représentants élus directement mais c'est préjuger de l'avenir que d'utiliser le mot « sénateur ».

Art. 25

1) Au § 1^{er}, remplacer les mots « des membres élus directement du groupe linguistique néerlandais du Sénat » par les mots « des élus domiciliés dans la Région flamande et des membres du groupe linguistique néerlandais élus dans la Région de Bruxelles ».

JUSTIFICATION

Le texte du projet exclut, curieusement, les élus de l'arrondissement électoral de Bruxelles-Hal-Vilvorde, domiciliés dans la région linguistique de langue néerlandaise.

Ce texte est inconstitutionnel et contraire aux conventions internationales en empêchant ces élus de traiter des matières qui les concernent.

2) In fine des §§ 1 et 2, supprimer chaque fois les mots « du Sénat ».

JUSTIFICATION

Ce texte anticipe sur une réforme qui n'a pas été discutée et sur laquelle l'unanimité est loin d'être faite.

VERANTWOORDING

Een nadere bepaling is ten deze onmisbaar. Ter naleving van het advies van de Raad van State moet voor de Vlaamse Raad een onderscheid worden gemaakt tussen de decreten die hij aannemt krachtens artikel 59bis of artikel 107quater van de Grondwet.

3) In dezelfde § 1, tweede lid, de woorden « en in artikel 108 van de Grondwet » toevoegen.

VERANTWOORDING

Deze toevoeging vult een juridische leemte op.

4) A) In hoofddorde :

§ 3 vervangen door wat volgt :

« § 3. De decreten tot regeling van de gewestelijke aangelegenheden zijn toepasselijk in het Waalse Gewest, in het Brusselse Gewest of in het Vlaamse Gewest, al naar het geval. »

VERANTWOORDING

De aldus gewijzigde tekst stemt beter overeen met artikel 107quater van de Grondwet, daar hij de strikte gelijkheid herstelt tussen de machten van de drie gewesten bedoeld in dat artikel.

B) In bijkomende orde :

In § 3, de woorden « van toepassing in het Vlaamse of in het Waalse Gewest, al naar het geval » vervangen door de woorden « op het grondgebied van de gewesten bedoeld in artikel 107quater van de Grondwet, evenals op de personen die er verblijven, naar het onderscheid bepaald in artikel 3 van het Burgerlijk Wetboek ».

VERANTWOORDING

Deze nadere bepaling is noodzakelijk.

Art. 24

In dit artikel, het woord « senatoren » vervangen door het woord « vertegenwoordigers ».

VERANTWOORDING

De autonomie van de gewesten en de gemeenschappen eist dat hun raden bestaan uit rechtstreeks verkozen vertegenwoordigers, maar men loopt op de toekomst vooruit als men het woord « senatoren » gebruikt.

Art. 25

1) In § 1, de woorden « met de rechtstreeks verkozen leden van de Nederlandse taalgroep van de Senaat » vervangen door de woorden « de verkozenen die hun woonplaats hebben in het Vlaamse Gewest en uit de leden van de Nederlandse taalgroep verkozen in het Brusselse Gewest ».

VERANTWOORDING

De tekst van het ontwerp sluit, vreemd genoeg, de verkozenen uit van het kiesarrondissement Brussel-Halle-Vilvorde die hun woonplaats hebben in het Nederlandse taalgebied.

Die tekst is ongrondwettig en in strijd met de internationale verdragen omdat hij die verkozenen verbiedt de aangelegenheden die hen aangaan te behandelen.

2) In fine van §§ 1 en 2, telkens de woorden « van de Senaat » weglaten.

VERANTWOORDING

De tekst loopt vooruit op een hervorming die nog niet is besproken en waarover lang geen eensgezindheid bestaat.

3) Remplacer le § 3 par ce qui suit :

« § 3. Le Conseil régional wallon est composé des élus de la région. »

JUSTIFICATION

Ce texte est plus conforme aux règles démocratiques.

4) Compléter cet article par un § 4, libellé comme suit :

« § 4. Le Conseil régional bruxellois est composé des élus de la Région. »

JUSTIFICATION

Il s'agit de faire application de l'article 107^{quater} de la Constitution.

Art. 26

Remplacer le texte de cet article par ce qui suit :

« Chaque Conseil vérifie si ses membres remplissent les conditions fixées à l'article 25 et juge les contestations qui s'élèvent à ce sujet. »

JUSTIFICATION

Le texte ainsi amendé permet au Conseil régional bruxellois de vérifier lui aussi la qualité de ses membres. En outre, il évite un vide juridique en dotant les Conseils du pouvoir de trancher les contestations relatives à ce sujet.

Art. 27

1) A la 4^e ligne, remplacer le mot « applicables » par les mots « applicables à ceux-ci et ».

2) Compléter cet article par un second alinéa libellé comme suit :

« Les mêmes incompatibilités et interdictions s'appliquent aux membres et anciens membres des Conseils et des Exécutifs en ce qui concerne les fonctions relevant de l'Etat national. »

JUSTIFICATION

Il y a lieu d'établir également une incompatibilité entre les mandats nationaux et les fonctions régionales et communautaires, d'une part (littéra A) et les mandats communautaires et régionaux et les fonctions nationales, d'autre part (littéra B).

Art. 28

1) Au § 1, 1^o, remplacer les mots « des membres du groupe linguistique néerlandais des deux Chambres; » par les mots « selon le cas, des membres du groupe linguistique néerlandais des deux Chambres ou des membres de la Chambre et du Sénat qui ont leur domicile dans la Région flamande au jour de leur élection; ».

JUSTIFICATION

Il n'est pas admissible d'imposer des conditions différentes à la Région flamande et à la Région wallonne.

2) Au même § 1, compléter le 2^o par ce qui suit : « qui ont prêté en français le serment constitutionnel; ».

JUSTIFICATION

Cet amendement a pour but d'assurer le respect de l'autonomie culturelle.

3) Paragraaf 3 vervangen door wat volgt :

« § 3. De Waalse Gewestraad bestaat uit de verkozenen van het gewest. »

VERANTWOORDING

Deze tekst sluit beter aan bij de regels van de democratie.

4) Dit artikel aanvullen met een § 4, luidend als volgt :

« § 4. De Brusselse Gewestraad bestaat uit de verkozenen van het Gewest. »

VERANTWOORDING

Het is de bedoeling artikel 107^{quater} van de Grondwet in toepassing te brengen.

Art. 26

De tekst van dit artikel vervangen door wat volgt :

« Elke raad vergewist zich of zijn leden voldoen aan de voorwaarden gesteld in artikel 25 en beslecht de geschillen die daaromtrent rijzen. »

VERANTWOORDING

De aldus gewijzigde tekst maakt het de Brusselse Gewestraad mogelijk zichzelf ook te vergewissen van de hoedanigheid van zijn leden. Bovendien voorkomt hij een juridisch vacuüm door aan de raden de bevoegdheid te verlenen de desbetreffende geschillen te beslechten.

Art. 27

1) Op de vierde regel, na het woord « toepassing » de woorden « op dezen en » invoegen.

2) Dit artikel aanvullen met een tweede lid, luidend als volgt :

« Dezelfde onverenigbaarheden en ontzeggingen zijn van toepassing op de leden en oud-leden van de raden en van de executieven, wat betreft de ambten die afhangen van de nationale staat. »

VERANTWOORDING

Er moet eveneens onverenigbaarheid zijn tussen nationale mandaten en gewestelijke of gemeenschapsfuncties enerzijds (letter A), evenals tussen gewestelijke en gemeenschapsmandaten en nationale functies anderzijds (letter B).

Art. 28

1) In § 1, 1^o, de woorden « uit de leden van de Nederlandse taalgroep van beide Kamers » vervangen door de woorden « naar gelang van het geval uit de leden van de Nederlandse taalgroep van beide Kamers of uit de leden van Kamer en Senaat die op de dag van hun verkiezing hun woonplaats in het Vlaamse Gewest hebben ».

VERANTWOORDING

Het is niet aan te nemen dat voor het Vlaamse en het Waalse Gewest verschillende voorwaarden worden gesteld.

2) In dezelfde § 1, het 2^o aanvullen met wat volgt : « die de grondwettelijke eed in het Frans hebben afgelegd ».

VERANTWOORDING

Dit amendement heeft tot doel de eerbiediging van de culturele autonomie te verzekeren.

3) Au même § 1, remplacer le 3^o par ce qui suit :

« 3^o Le Conseil régional wallon est composé des élus domiciliés dans la Région wallonne; »

JUSTIFICATION

Cet amendement répond à la logique démocratique.

4) A) En ordre principal :

Compléter le même § 1 par un 4^o, libellé comme suit :

« 4^o Le Conseil régional bruxellois est composé :

a) des membres des deux groupes linguistiques des deux Chambres domiciliés dans la Région de Bruxelles au jour de leur élection dans cette Région;

b) des membres des deux groupes linguistiques des deux Chambres qui ne font pas partie d'un autre Conseil régional en application des paragraphes précédents. »

JUSTIFICATION

La répartition des élus doit être complète.

B) Subsidiairement :

Au § 1, 1^o, ajouter les mots « et des élus de la Région flamande; ».

JUSTIFICATION

Il s'agit d'un principe élémentaire de démocratie : il convient d'éviter que des élus ne soient éliminés arbitrairement de la représentation de leur région.

5) Au § 2, après le mot « constaté », remplacer le membre de phrase par ce qui suit : « par le Conseil concerné ».

JUSTIFICATION

Il ne convient pas de dépouiller les Conseils communautaires et régionaux de leurs pouvoirs d'appréciation en ce qui concerne la validation des pouvoirs.

Art. 29

1) Compléter le § 2 par ce qui suit :

« qui ont prêté le serment constitutionnel en français; »

JUSTIFICATION

Il convient de régler le problème d'élus à propos desquels le Conseil culturel de la Communauté française a une autre opinion que la Chambre ou le Sénat en ce qui concerne l'appartenance au groupe linguistique français.

2) A) En ordre principal :

Compléter cet article par un § 4, libellé comme suit :

« § 4. Le Conseil régional bruxellois est composé des membres des deux groupes linguistiques de la Chambre et de ceux élus directement au Sénat domiciliés dans la Région de Bruxelles au jour de leur élection dans cette Région.

Il comprend en outre les mêmes élus qui ne font pas partie d'un autre Conseil régional en application des paragraphes précédents. »

3) In dezelfde § 1, het 3^o vervangen door wat volgt :

« 3^o De Waalse Gewestraad bestaat uit de verkozenen die hun woonplaats hebben in het Waalse Gewest. »

VERANTWOORDING

Dit amendement beantwoordt aan de logica van de democratie.

4) A) In hoofddeorde :

Dezelfde § 1 aanvullen met een 4^o, luidend als volgt :

« 4^o De Brusselse Gewestraad bestaat uit :

a) de leden van de twee taalgroepen van beide Kamers die op de dag van hun verkiezing in het Brusselse Gewest hun woonplaats in dit Gewest hebben;

b) de leden van de twee taalgroepen van beide Kamers die niet behoren tot een andere Gewestraad, met toepassing van de voorgaande paragrafen. »

VERANTWOORDING

De verdeling moet geschieden voor alle verkozenen.

B) In bijkomende orde :

In § 1, 1^o, de woorden « en de verkozenen van het Vlaamse Gewest » toevoegen.

VERANTWOORDING

Dit is een wezenlijk beginsel van de democratie. Er moet worden voorkomen dat verkozenen willekeurig worden uitgesloten van het vertegenwoordigend lichaam van hun gewest.

5) In § 2, de tekst na de woorden « vastgesteld werd » vervangen door de woorden « door de betrokken raad ».

VERANTWOORDING

De gemeenschapsraden en de gewestraden mogen niet worden beroofd van hun beoordelingsbevoegdheid inzake goedkeuring van geloofsbrieven.

Art. 29

1) § 2 aanvullen met wat volgt :

« die de grondwettelijke eed in het Frans hebben afgelegd. »

VERANTWOORDING

Er moet een regeling worden getroffen voor het probleem van verkozenen in verband met wie de « Conseil culturel de la Communauté française » een andere mening heeft dan de Kamer of de Senaat over de vraag of zij tot de Franse taalgroep behoren.

2) A) In hoofddeorde :

Dit artikel aanvullen met een § 4, luidend als volgt :

« § 4. De Brusselse Gewestraad bestaat uit de leden van beide taalgroepen van de Kamer en de rechtstreeks verkozen leden van de Senaat die, op de dag van hun verkiezing in het Brusselse Gewest, hun woonplaats in dit Gewest hebben.

Hij bestaat bovendien uit dezelfde verkozenen die geen deel uitmaken van een andere gewestraad in toepassing van de vorige paragrafen. »

JUSTIFICATION

L'article ainsi amendé est davantage conforme à la Constitution conformément à l'article 107^{quater} qui prévoit l'existence de trois Régions. Celles-ci doivent être organisées en même temps sur pied de stricte égalité.

B) Subsidiairement :

Compléter le § 1^{er} par ce qui suit :

« ainsi que des membres de la Chambre et des membres élus directs du Sénat domiciliés dans la Région flamande au jour de leur élection dans celle-ci; »

JUSTIFICATION

Cet amendement a pour but de rendre la composition du Conseil flamand conforme à l'article 107^{quater} de la Constitution.

Art. 30

A) En ordre principal :

Remplacer le texte de cet article par ce qui suit :

« Chaque Conseil vérifie si les membres remplissent les conditions fixées à l'article 29 et juge les contestations qui s'élèvent à ce sujet. »

JUSTIFICATION

Ce texte dote les Conseils du pouvoir de trancher les contestations relatives aux pouvoirs de ses membres.

B) Subsidiairement :

Remplacer le membre de phrase, après le mot « dressées », par les mots « par lesdits groupes linguistiques conformément à leur règlement d'ordre intérieur ».

JUSTIFICATION

Il s'agit d'assurer une pratique démocratique traditionnelle.

Art. 37

Compléter cet article par un troisième alinéa, libellé comme suit :

« Les membres des Exécutifs n'ont voix délibérative que dans le Conseil dont ils sont membres. »

JUSTIFICATION

Il est normal qu'un membre de l'Exécutif ne puisse prendre part au vote que s'il est membre du Conseil intéressé.

Art. 50

1) Au premier alinéa, 4^e et 5^e lignes, remplacer les mots « bilingue de Bruxelles-Capitale » par le mot « bruxelloise ».

JUSTIFICATION

Il ne faut pas confondre Bruxelles-Capitale avec la région bruxelloise au sens de l'article 107^{quater} de la Constitution.

2) Au même premier alinéa, avant-dernière ligne, remplacer les mots « aux votes au sein du » par les mots « aux délibérations du ».

VERANTWOORDING

Het aldus geamendeerde artikel sluit beter aan bij artikel 107^{quater} van de Grondwet, dat bepaalt dat er drie gewesten bestaan. Deze moeten tegelijkertijd op voet van volkomen gelijkheid worden ingesteld.

B) In bijkomende orde :

§ 1 aanvullen met wat volgt :

« evenals uit de Kamerleden en de rechtstreeks verkozen leden van de Senaat die, op de dag van hun verkiezing in het Vlaamse Gewest, in dit Gewest hun woonplaats hebben. »

VERANTWOORDING

Dit amendement wil de samenstelling van de Vlaamse Raad in overeenstemming brengen met artikel 107^{quater} van de Grondwet.

Art. 30

A) In hoofdorde :

De tekst van dit artikel vervangen door wat volgt :

« Elke Raad vergewist zich of zijn leden voldoen aan de voorwaarden gesteld in artikel 29 en beslecht de geschillen die daaromtrent rijzen. »

VERANTWOORDING

Deze tekst kent aan de Raden de macht toe de geschillen te beslechten met betrekking tot de geloofsbrieven van hun leden.

B) In bijkomende orde :

De tekst na het woord « opgemaakt » vervangen door de woorden « door deze taalgroepen overeenkomstig hun reglement ».

VERANTWOORDING

Men dient de toepassing te verzekeren van de traditionele regels van de democratie.

Art. 37

Dit artikel aanvullen met een derde lid, luidend als volgt :

« De leden van de Executieven zijn alleen stemgerechtigd in de Raad waarvan zij deel uitmaken. »

VERANTWOORDING

Het is normaal dat een lid van de Executieve slechts deelneemt aan de stemming als hij lid is van de betrokken Raad.

Art. 50

1) In het eerste lid, op de vijfde regel, de woorden « tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad » vervangen door de woorden « Brusselse Gewest ».

VERANTWOORDING

Brussel-Hoofdstad mag niet worden verward met het Brusselse Gewest in de zin van artikel 107^{quater} van de Grondwet.

2) In hetzelfde eerste lid, het woord « stemmingen » vervangen door de woorden « beraadslagingen en beslissingen ».

JUSTIFICATION

Il faut mettre cet article en concordance avec l'avis du Conseil d'Etat.

Art. 53bis (nouveau)

Insérer un article 53bis (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 53bis. — *Le bureau du Conseil de la Région bruxelloise est composé de cinq membres, à savoir un président, un vice-président et trois secrétaires.*

Le président et le vice-président appartiennent à des groupes linguistiques différents. »

JUSTIFICATION

Le projet ainsi amendé évite un grave vide juridique, en l'absence de règles spécifiques relatives au fonctionnement du Conseil de la Région bruxelloise. De plus, le texte rencontre l'article 107quater de la Constitution qui crée trois régions et prévoit l'organisation et leur fonctionnement par une loi spéciale.

Art. 53ter (nouveau)

Insérer un article 53ter (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 53ter. — *Au Conseil de la Région bruxelloise, les projets de décrets ainsi que les amendements émanant de l'Exécutif sont présentés en langue française et en langue néerlandaise.*

Les propositions de décrets ainsi que les amendements émanant des membres du Conseil sont présentés dans la langue de leur auteur. La traduction de ces propositions et amendements est assurée par les soins du bureau.

Les projets et propositions de décret ainsi que les amendements sont mis aux voix en langue française et en langue néerlandaise.

Le règlement prévoit les mesures qui sont utiles pour assurer l'exécution des présentes dispositions. »

JUSTIFICATION

Voir la justification de l'amendement insérant un article 53bis (nouveau).

Art. 53quater (nouveau)

Insérer un article 53quater (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 53quater. — *Chaque groupe linguistique sera représenté dans toute commission du Conseil régional bruxellois. »*

JUSTIFICATION

Voir la justification de l'amendement insérant un article 53bis (nouveau).

Art. 59

Remplacer le texte de cet article par ce qui suit :

« *Chaque Exécutif est élu par le Conseil selon les modalités fixées par les articles ci-après. »*

JUSTIFICATION

Aucun impératif ne justifie que les membres des Exécutifs élus par les Conseils soient issus de ces Conseils. Il importe, par conséquent, de ne pas rendre impossible l'élection par le Conseil d'une personnalité non membre du Conseil à la fonction de membre de l'Exécutif.

VERANTWOORDING

Dit artikel moet in overeenstemming gebracht worden met het advies van de Raad van State.

Art. 53bis (nieuw)

Een artikel 53bis (nieuw) invoegen, luidend als volgt :

« Art. 53bis. — *Het bureau van de Raad van het Brussels Gewest is samengesteld uit vijf leden, te weten een voorzitter, een ondervoorzitter en drie secretarissen.*

De voorzitter en de ondervoorzitter behoren tot een verschillende taalgroep. »

VERANTWOORDING

Het aldus gewijzigde ontwerp vult een groot juridisch vacuüm op, ontstaan doordat geen bijzondere regels zijn gesteld voor de werking van de Brusselse Gewestraad. Bovendien sluit de tekst aan bij artikel 107quater van de Grondwet dat deze drie gewesten instelt en voorziet in de regeling van hun organisatie en werking bij een enkele bijzondere wet.

Art. 53ter (nieuw)

Een artikel 53ter (nieuw) invoegen, luidend als volgt :

« Art. 53ter. — *In de Raad van het Brussels Gewest worden de ontwerpen van decreet en de amendementen uitgaande van de Executieve ingediend in het Nederlands en in het Frans.*

De voorstellen van decreet en de amendementen uitgaande van de leden van de Raad worden ingediend in de taal van de indiener. Deze voorstellen en amendementen worden door de zorg van het bureau vertaald.

De ontwerpen en voorstellen van decreet evenals de amendementen worden ter stemming gebracht in het Nederlands en in het Frans.

Het reglement bepaalt de maatregelen die dienstig zijn om de uitvoering van deze bepalingen te waarborgen. »

VERANTWOORDING

Zie verantwoording bij het amendement op artikel 53bis (nieuw).

Art. 53quater (nieuw)

Een artikel 53quater (nieuw) invoegen, luidend als volgt :

« Art. 53quater. — *Elke taalgroep is vertegenwoordigd in elke commissie van de Brusselse Gewestraad. »*

VERANTWOORDING

Zie verantwoording bij het amendement op artikel 53bis (nieuw).

Art. 59

De tekst van dit artikel vervangen door wat volgt :

« *Iedere Executieve wordt door de Raad verkozen op de wijze bepaald in de navolgende artikelen. »*

VERANTWOORDING

Er is geen enkele reden om te eisen dat de leden van de Executieven uit die Raden moeten worden gekozen. Het is dus van belang dat de verkiezing tot lid van de Executieve van een persoon die geen lid is van de Raad niet onmogelijk wordt gemaakt.

Art. 60

A) En ordre principal :

Au § 1^{er}, remplacer le deuxième alinéa par ce qui suit :

« La liste visée à l'alinéa 1^{er} comprend, en ce qui concerne l'Exécutif des Communautés, un membre du Conseil au moins qui ne fait partie ni du Conseil de la Région wallonne, ni de celui de la Région flamande. »

JUSTIFICATION

C'est une règle démocratique fondamentale et la seule formule correcte.

B) Subsidiairement :

Au § 1^{er}, deuxième alinéa, après le mot « appartient », insérer les mots « d'après le conseil compétent ».

JUSTIFICATION

Cet amendement est conforme à la déclaration du Gouvernement.

Art. 63

1) Aux §§ 1 et 2, remplacer chaque fois la seconde phrase par ce qui suit :

« Cet Exécutif comprend obligatoirement, lorsqu'il délibère des dossiers relevant de la communauté, un membre au moins qui ne fait partie ni du Conseil de la région wallonne, ni de celui de la région flamande. »

JUSTIFICATION

Cet amendement apporte une meilleure rédaction.

2) Compléter les mêmes §§ 1 et 2 par ce qui suit :

« Celui-ci exerce alternativement la présidence de l'Exécutif lorsque celui-ci traite des problèmes relatifs aux communautés. »

JUSTIFICATION

Garantie aux minorités.

3) Au § 2, remplacer le mot « trois » par le mot « six » et les mots « Un membre au moins appartient » par les mots « Deux membres au moins appartiennent ».

JUSTIFICATION

La répartition est plus équilibrée si on tient compte des populations et de l'importance des matières.

4) Au § 3, remplacer le mot « six » par le mot « trois ».

JUSTIFICATION

Cette répartition correspond à celle proposée au § 2 et se justifie pour les mêmes raisons.

5) Au § 4, deuxième alinéa, remplacer les mots « Un membre au moins appartient » par les mots « Deux membres au moins appartiennent ».

JUSTIFICATION

Cette proportion correspond mieux au rapport des populations.

Art. 60

A) In hoofdorde :

In § 1, het tweede lid vervangen door wat volgt :

« De lijst bedoeld in het eerste lid bevat, wat betreft de Gemeenschapsexecutieven, ten minste een lid van de Raad die noch tot de Waalse Gewestraad noch tot de Vlaamse Gewestraad behoort. »

VERANTWOORDING

Dit is een fundamentele democratische regel en de enige goede formule.

B) In bijkomende orde :

In § 1, tweede lid, na de woorden « omvatten dat », de woorden « volgens de bevoegde raad » invoegen.

VERANTWOORDING

Dit amendement stemt overeen met de regeringsverklaring.

Art. 63

1) In §§ 1 en 2, de tweede volzin telkens vervangen door wat volgt :

« Wanneer deze Executieve beraadslaagt en beslist over dossiers betreffende de Gemeenschap, omvat zij verplicht ten minste een lid dat noch tot de Vlaamse Gewestraad noch tot de Waalse Gewestraad behoort. »

VERANTWOORDING

Dit amendement verbetert de tekst.

2) Dezelfde §§ 1 en 2 aanvullen met wat volgt :

« De laatstbedoelde oefent bij toerbeurt het voorzitterschap van de executieve uit wanneer deze problemen betreffende de gemeenschappen behandelt. »

VERANTWOORDING

Waarborg voor de minderheden.

3) In § 2, het woord « drie » vervangen door het woord « zes » en in de tweede volzin de woorden « een lid ervan behoort » vervangen door de woorden « twee leden ervan behoren ».

VERANTWOORDING

De verdeling is evenwichtiger indien men het bevolkingscijfer en het belang van de aangelegenheden in aanmerking neemt.

4) In § 3, het woord « zes » vervangen door het woord « drie ».

VERANTWOORDING

Deze wijziging stemt overeen met die welke wordt voorgesteld in § 2 en is om dezelfde redenen verantwoord.

5) In § 4, tweede lid, de woorden « Ten minste één lid behoort » vervangen door de woorden « Ten minste twee leden ervan behoren ».

VERANTWOORDING

Deze verhouding is meer in overeenstemming met het bevolkingscijfer.

Art. 66

In fine du deuxième alinéa, remplacer les mots « bilingue de Bruxelles-Capitale » par les mots « de Bruxelles et des communes visées à l'article 5 de la loi du 21 juillet 1971 ».

JUSTIFICATION

Cette précision est évidemment nécessaire.

Art. 69

In fine de cet article, supprimer les mots « selon la procédure du consensus suivie en Conseil des ministres, de toutes affaires de sa compétence ».

JUSTIFICATION

Le texte proposé a une signification ambiguë.

Art. 71

1) Remplacer le premier alinéa par ce qui suit :

« Le Conseil peut, à tout moment, adopter une motion de censure qui entraîne la démission de l'exécutif, pour autant que ladite motion comporte la désignation d'un nouvel exécutif. »

2) Supprimer le deuxième et le quatrième alinéas.

3) Insérer un deuxième alinéa (nouveau), libellé comme suit :

« Le Conseil peut, en outre, censurer individuellement un membre de l'exécutif pour des motifs tenant à sa gestion personnelle. Ce membre est remplacé conformément aux dispositions de la présente loi. »

JUSTIFICATION

Cette rédaction ne modifie en rien l'esprit du texte proposé mais améliore la rédaction.

Art. 72

Supprimer cet article.

JUSTIFICATION

Ce texte est parfaitement inutile.

Art. 74

Au 3°, remplacer le dernier alinéa, commençant par les mots « En ce qui concerne les matières culturelles et personnalisables », par ce qui suit :

« En ce qui concerne l'enseignement, les matières culturelles et personnalisables :

- I. L'enseignement et celles des matières culturelles et personnalisables qui s'y rattachent;
- II. Les matières culturelles stricto sensu;
- III. Les soins de santé et l'aide aux personnes. »

Art. 66

In fine van het tweede lid de woorden « tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad behoort » vervangen door de woorden « het Brusselse Gewest en de gemeenten bedoeld in artikel 5 van de wet van 21 juli 1971 behoort ».

VERANTWOORDING

Deze nadere bepaling is uiteraard noodzakelijk.

Art. 69

In fine van dit artikel de woorden « volgens de in Ministerraad toegepaste procedure van de consensus, over alle zaken die behoren » weglaten.

VERANTWOORDING

De voorgestelde tekst is dubbelzinnig.

Art. 71

1) Het eerste lid vervangen door wat volgt :

« De Raad kan te allen tijde een motie van afkeuring aannemen die het ontslag van de executieve tot gevolg heeft, voor zover die motie een nieuwe executieve aanwijst. »

2) Het tweede en het vierde lid weglaten.

3) Een tweede lid (nieuw) invoegen, luidend als volgt :

« De Raad kan bovendien een lid van de executieve individueel afkeuren om redenen in verband met zijn persoonlijk beleid. Dit lid wordt vervangen overeenkomstig de bepalingen van deze wet. »

VERANTWOORDING

Aan de geest van de tekst wordt niets gewijzigd, maar dit is een betere redactie.

Art. 72

Dit artikel weglaten.

VERANTWOORDING

Deze tekst is volkomen nutteloos.

Art. 74

In het 3°, het laatste lid dat begint met de woorden « Inzake de culturele en persoonsgebonden aangelegenheden » vervangen door wat volgt :

« Inzake het onderwijs, de culturele en de persoonsgebonden aangelegenheden :

- I. Het onderwijs en de daaraan verbonden culturele en persoonsgebonden aangelegenheden;
- II. De culturele aangelegenheden stricto sensu;
- III. De gezondheidszorg en de hulp aan personen. »

JUSTIFICATION

Répartition mieux équilibrée.

L. DEFOSSET
J.-B. RISOPOULOS
F. PERSOONS
J. FIEVEZ

II. — AMENDEMENTS

PRÉSENTÉS PAR M. PERSOONS

Art. 6

1) Au § 5, modifier comme suit le premier alinéa :

« Toute décision relative aux associations de communes dont le ressort s'étend à plus d'une Région et au territoire autre que celui des deux régions, doit être prise de commun accord entre les Exécutifs concernés. »

2) Au même § 5, in fine du 2^e alinéa, ajouter ce qui suit :

« Cette définition a lieu sur avis conforme des Exécutifs de la région. »

3) Compléter le même § 5 par un nouvel alinéa libellé comme suit :

« La liste des secteurs reconnus à l'alinéa 3 est publiée chaque année avec les montants des apports de capitaux, subventions et crédits accordés par l'Etat ou de sa garantie. La proportion des montants afférents aux régions doit correspondre à celle visée au projet de loi ordinaire de réformes institutionnelles. »

2) Au § 7, remplacer la première ligne par ce qui suit :
« Pour les matières visées aux §§ 1 à 6, les Exécutifs visés sont ceux ».

Art. 74

Remplacer le texte de cet article par ce qui suit :

« § 1. Aussi longtemps que les Exécutifs sont constitués sur base de l'article 65, ils sont régis par les principes suivants :

1^o Les articles 69, 70 et 71 sont appliqués en tenant compte de la composition selon la représentation proportionnelle;

2^o Chaque Exécutif délibère collégalement, sans préjudice des délégations qu'il accorde;

3^o Chaque Exécutif procède, par une délibération prise à l'unanimité, à la répartition des tâches en son sein en vue de la préparation et de l'exécution de ses décisions.

VERANTWOORDING

Een meer evenwichtige verdeling.

II. — AMENDEMENTEN

VOORGESTELD DOOR DE HEER PERSOONS

Art. 6

1) In § 5, het eerste lid wijzigen als volgt :

« Iedere beslissing betreffende verenigingen van gemeenten waarvan het ambtsgebied zich uitstrekt over meer dan één gewest en over een ander grondgebied dan dat van de twee gewesten, moet in onderlinge overeenstemming tussen de betrokken executieven genomen worden. »

2) In § 5, in fine van het tweede lid, toevoegen wat volgt :

« Deze vaststelling geschiedt op eenvormig advies van de gewestexecutieven. »

3) Dezelfde § 5 aanvullen met een nieuw lid, luidend als volgt :

« De lijst met erkende sectoren waarvan sprake in het derde lid wordt elk jaar samen met het bedrag van de kapitaalbreng, de subsidies en de door de Staat toegekende of gewaarborgde kredieten bekendgemaakt. De verhouding van de bedragen die op de gewesten betrekking hebben moet overeenstemmen met die welke bepaald is in het ontwerp van gewone wet tot hervorming van de instellingen. »

2) In § 7, de eerste regel vervangen door wat volgt :
« Voor de materies bedoeld bij de §§ 1 tot 6 zijn de Executieven die ».

Art. 74

De tekst van dit artikel vervangen door wat volgt :

« § 1. Zolang de Executieven samengesteld zijn op grond van artikel 65, gelden de volgende regels :

1^o De artikelen 69, 70 en 71 worden toegepast met inachtneming van de samenstelling naar evenredige vertegenwoordiging;

2^o Iedere Executieve beslist collegiaal, onverminderd de delegaties die zij verleent;

3^o Iedere Executieve verdeelt bij eenparig genomen beslissing in haar midden de taken betreffende de voorbereiding en de uitvoering van haar beslissingen.

§ 2. A défaut d'accord sur la répartition des tâches, les membres choisissent selon leur rang parmi les groupes de matières suivants :

— En ce qui concerne les matières relevant de la compétence des régions :

- I. Le logement;
- II. L'aménagement du territoire, la rénovation rurale et la conservation de la nature;
- III. L'environnement et la politique de l'eau;
- IV. La politique économique, de l'énergie et de l'emploi;
- V. Les pouvoirs subordonnés;
- VI. Les finances et le budget.

— En ce qui concerne les matières culturelles et personnalisables :

- I. Les matières culturelles et la formation pédagogique et didactique;
- II. La politique de la santé;
- III. L'aide aux personnes. »

F. PERSOONS
L. DEFOSSET
G. BRASSEUR
J. FIÉVEZ
G. CLERFAYT

III. — AMENDEMENT PRÉSENTÉ PAR M. BRASSEUR

Art. 6

Au § 1 remplacer le X par ce qui suit :

« X. En ce qui concerne la recherche :

La recherche afférente aux matières visées dans le présent article. »

G. BRASSEUR
F. PERSOONS
L. DEFOSSET
G. CLERFAYT
J. FIEVEZ

IV. — AMENDEMENT PRÉSENTÉ PAR M. DE BEUL

Art. 7

A la fin du deuxième alinéa, supprimer les mots « et les communes énumérées aux articles 7 et 8 des lois relatives à l'emploi des langues en matière administrative coordonnées le 18 juillet 1966 ».

JUSTIFICATION

Les communes énumérées aux articles 7 et 8 des lois relatives à l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, doivent ressortir à la compétence et à la tutelle de la région où elles sont situées.

§ 2. Indien geen akkoord wordt bereikt over de verdeling van de taken, kiezen de leden naar orde van voorrang uit de volgende groepen van aangelegenheden.

— Inzake de aangelegenheden die behoren tot de bevoegdheid van de gewesten :

- I. Huisvesting;
- II. Ruimtelijke ordening, landinrichting en natuurbehoud;
- III. Leefmilieu en waterbeleid;
- IV. Economisch, tewerkstellings- en energiebeleid;
- V. Ondergeschikte besturen;
- VI. Financiën en begroting.

— Inzake de culturele en persoonsgebonden aangelegenheden :

- I. Culturele aangelegenheden en pedagogische en didactische vorming;
- II. Gezondheidsbeleid;
- III. Bijstand aan personen. »

III. — AMENDEMENT VOORGESTELD DOOR DE HEER BRASSEUR

Art. 6

In § 1, X vervangen door wat volgt :

« X. Wat het onderzoek betreft :

Het onderzoek betreffende de aangelegenheden bedoeld bij dit artikel. »

IV. — AMENDEMENT VOORGESTELD DOOR DE HEER DE BEUL

Art. 7

In fine van het tweede lid, de woorden « en de gemeenten genoemd in de artikelen 7 en 8 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966 » weglaten.

VERANTWOORDING

De gemeenten genoemd in de artikelen 7 en 8 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, dienen te behoren tot de bevoegdheid en de voogdij van het gewest waarin zij gelegen zijn.

A. DE BEUL
J. VALKENIERS
V. ANCIAUX
H. SCHILTZ

V. — AMENDEMENTS
PRÉSENTÉS PAR M. VALKENIERS

Art. 7

Amendements en ordre subsidiaire à l'amendement
présenté par M. Schiltz (Voir Doc. n° 627/5-I)

Remplacer le deuxième alinéa par ce qui suit :

« La compétence du Gouvernement national en ce qui concerne la tutelle administrative ordinaire sur la province de Brabant et les communes citées aux articles 7 et 8 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, cesse de sortir ses effets soit au moment où il est constaté par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres qu'un projet de loi a été déposé au Parlement, qui vise à résoudre l'ensemble des problèmes institutionnels bruxellois, soit à partir du 1^{er} janvier 1982, pour autant qu'à ce moment l'article 88 de la présente loi ait été appliqué et que les institutions paraétatiques concernées aient été restructurées.

Elle cesse en tout cas de sortir ses effets lors du premier renouvellement complet des Chambres législatives qui suivra l'entrée en vigueur de la présente loi. »

JUSTIFICATION

Nous ne comprenons pas pourquoi, lorsque les Exécutifs de la Région et de la Communauté sortiront du Gouvernement national, — pas après que le problème bruxellois ait été réglé, mais dès que le Gouvernement aura déposé au Parlement un projet de loi qui vise à résoudre la question bruxelloise — il n'exerceraient pas l'intégralité de leurs compétences sur la totalité de leur territoire ainsi qu'il est défini au § 2 de l'article 2.

Art. 92

A) En ordre principal :

Remplacer le texte de cet article par ce qui suit :

« La compétence territoriale de chaque communauté doit être intégralement maintenue.

Les quatre établissements suivants :

- Home Suzanne van Durme à Rhode-Saint-Genèse;
- Pensionnat Jules Lejeune à Wezembeek-Oppem;
- La Maison à Linkebeek;
- La Bergerie à Rhode-Saint-Genèse,

ressortiront à la compétence du Conseil flamand tant en ce qui concerne le pouvoir de réglementation que l'octroi de subsides. »

JUSTIFICATION

Ce régime d'exception va à l'encontre d'une réforme saine de l'Etat étant donné qu'il porte atteinte à l'indépendance de la Région flamande et de la Région wallonne et qu'il vont tendre à des solutions définitives.

B) En ordre subsidiaire :

Remplacer le texte de cet article par ce qui suit :

« § 1. Sans préjudice de la compétence territoriale de chaque Communauté, les commissions réunies de coopé-

V. — AMENDEMENTEN
VOORGESTELD DOOR DE HEER VALKENIERS

Art. 7

Amendementen in bijkomende orde op het amendement
van de heer Schiltz (Zie Stuk n° 627/5-I)

Het tweede lid vervangen door wat volgt :

« De bevoegdheid van de nationale regering voor het gewoon administratief toezicht voor de Provincie Brabant en de gemeenten genoemd in de artikelen 7 en 8 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, houdt op werking te hebben, hetzij op het ogenblik dat bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit wordt voorgesteld dat bij het Parlement een wetsontwerp werd ingediend ertoe strekkende het geheel van de Brusselse institutionele problemen op te lossen, hetzij vanaf 1 januari 1982 voor zover op dat ogenblik toepassing is gemaakt van artikel 88 van deze wet en de betrokken parastatale instellingen zijn geherstructureerd.

Zij houdt in ieder geval op uitwerking te hebben bij de eerste gehele vernieuwing van de Wetgevende Kamers die volgt op de inwerkingtreding van deze wet. »

VERANTWOORDING

Wanneer de executieven van gewest en gemeenschap uit de nationale regering treden, niet nadat er een regeling is voor Brussel, maar zodra de regering bij het parlement een wetsontwerp zal hebben ingediend dat ertoe strekt de Brusselse problemen op te lossen zien we niet in waarom deze executieven de volheid van hun bevoegdheid niet zouden uitoefenen over gans hun grondgebied zoals bepaald in § 2 van artikel 2.

Art. 92

A) In hoofdorde :

De tekst van dit artikel vervangen door wat volgt :

« De territoriale bevoegdheid van elke gemeenschap dient onverminderd gehandhaafd te blijven.

De volgende vier instellingen :

- Home Suzanne van Durme te Sint-Genesius-Rode;
- Pensionnat Jules Lejeune te Wezembeek-Oppem;
- La Maison te Linkebeek;
- La Bergerie te Sint-Genesius-Rode,

zullen ressorteren onder de Vlaamse Raad zowel wat de reglementerende als de subsidiërende bevoegdheid betreft. »

VERANTWOORDING

De uitzonderingsvoogdijregeling druist in tegen een gezonde Staats-hervorming omdat hierdoor de zelfstandigheid van het Vlaamse en het Waalse Gewest wordt aangetast en er eerder moet gestreefd worden naar een definitieve oplossing.

B) In bijkomende orde :

De tekst van dit artikel vervangen door wat volgt :

« § 1. Onverminderd de territoriale bevoegdheid van elke gemeenschap kunnen de verenigde commissies voor samen-

ration peuvent mettre au point une formule de reconnaissance et de subventionnement des organismes et des groupements qui sont établis dans une région linguistique autre que celle de la Communauté à laquelle ils appartiennent.

§ 2. La mesure proposée n'est d'application qu'après avoir été approuvée par les deux Conseils de Communauté.

§ 3. Si aucune nouvelle mesure n'est approuvée, le Conseil de Communauté de la région linguistique dans laquelle l'organisme ou le groupement est établi, décide souverainement de la solution éventuelle à apporter à la situation existante. »

JUSTIFICATION

Notre amendement a pour but, d'une part, de mettre l'accent sur la plénitude de la compétence territoriale des Communautés et, d'autre part, de permettre l'élaboration d'une solution sur laquelle les deux Communautés puissent marquer leur accord.

VI. — AMENDEMENTS

PRÉSENTÉS PAR M. CLERFAYT

Art. 7

B) En ordre subsidiaire :

Au dernier alinéa, deuxième ligne, remplacer le mot « ordinaire » par les mots « tant ordinaire que spécifique ».

JUSTIFICATION

Cet amendement est nécessaire pour maintenir le statu quo dans les communes à statut linguistique spécial et pour éviter les abus que peuvent commettre les régions par le biais de tutelles spécifiques organisées par décret.

B) En ordre subsidiaire :

Compléter comme suit le texte de cet article :

« A titre transitoire, les Régions ne sont pas compétentes non plus pour la tutelle spécifique établie par décret en ce qui concerne les communes citées à l'alinéa précédent. »

JUSTIFICATION

Il faut éviter que des décrets établissent des tutelles spécifiques qui, dans les communes à régime linguistique spécial, modifieraient le statu quo et les soumettent, dans de nombreux cas concrets, à la tutelle des Régions.

Art. 92

A) En ordre principal :

Au § 1, remplacer le 2° par ce qui suit :

« 2° les situations de fait relatives à l'agrément et à l'octroi de subventions quant aux matières culturelles et personnali-

werking een oplossing uitwerken voor de erkenning en subsidiëring van organismen en groeperingen die in een ander taalgebied zijn gevestigd dan dat van de gemeenschap waartoe zij behoren.

§ 2. De voorgestelde regeling is slechts dan geldig wanneer ze wordt goedgekeurd door de twee gemeenschapsraden.

§ 3. Indien er geen nieuwe regeling wordt goedgekeurd beslist de Gemeenschapsraad van het taalgebied waarin het organisme of de groepering is gevestigd, souverain over de eventuele regeling van de bestaande toestanden. »

VERANTWOORDING

Ons amendement heeft tot doel, enerzijds de volledige territoriale bevoegdheid van de Gemeenschappen over hun grondgebied te beklemtonen, en anderzijds een regeling mogelijk te maken waarmee de beide gemeenschappen kunnen instemmen.

J. VALKENIERS
A. DE BEUL
V. ANCIAUX
W. DESAEYERE
H. SCHILTZ

VI. — AMENDEMENTEN

VOORGESTELD DOOR DE HEER CLERFAYT

Art. 7

A) In hoofdorde :

In het laatste lid, op de tweede regel, het woord « gewoon » vervangen door de woorden « zowel gewoon als specifiek ».

VERANTWOORDING

Dit amendement is noodzakelijk om het status quo in de gemeenten met een aparte taalregeling te handhaven en om de misbruiken te voorkomen die de gewesten kunnen begaan via specifiek, bij decreet georganiseerd toezicht.

B) In bijkomende orde :

De tekst van dit artikel aanvullen met wat volgt :

« Bij wijze van overgangsmaatregel zijn de Gewesten evenmin bevoegd voor het specifieke toezicht dat bij decreet wordt uitgeoefend op de in het vorige lid genoemde gemeenten. »

VERANTWOORDING

Men moet vermijden dat decreten een specifiek toezicht instellen waardoor de status quo in de gemeenten met een bijzondere taalregeling zou worden gewijzigd en die gemeenten in vele gevallen onder het toezicht van de Gewesten zouden komen te staan.

Art. 92

A) In hoofdorde :

In § 1, het 2° vervangen door wat volgt :

« 2° de feitelijke toestanden inzake erkenning de subsidiëring in culturele en persoonsgebonden aangelegenheden

sables existant le 1^{er} janvier 1980 dans les communes visées à l'article 5 de la loi du 21 juillet 1971. »

B) En ordre subsidiaire :

Compléter le 2^o par ce qui suit :

- « — " Le Paradou " à Rhode-St-Genèse;
- " Le Nid " à Linkebeek;
- " La Paix du Soir " à Linkebeek;
- " La Maison des Guides Catholiques " à Linkebeek;
- " Le Foyer des Toujours jeunes " à Linkebeek;
- " Centre de la Ligue des Familles " à Linkebeek;
- " Centre de Santé " A. S. B. L., rue de la Brasserie à Linkebeek;
- " La Ferme du Hollebeek " A. S. B. L. à Linkebeek;
- " Peter Pan " A. S. B. L. à Linkebeek;
- " Le Rayon de Soleil " à Wezembeek;
- " La Pinède " à Wezembeek;
- Home " Clos des Pommiers " à Wezembeek;
- Home " Notre Dame " à Wezembeek;
- " Les Jeunes Jardiniers " atelier protégé à Drogenbos;
- " Cercle culturel " av. Erasme à Wemmel;
- " Club philatélique " rue P. Lauwers à Wemmel;
- " Photo-club " rue du Kam à Wemmel;
- " Invalides de guerre " à Wemmel.

Toute institution dont l'activité se rattache aux matières culturelles ou aux matières personnalisables et qui justifie, dans les 60 jours de la mise en vigueur de la présente loi, de son existence et de son agrément par les pouvoirs publics, avant le 1^{er} janvier 1980, peut être ajoutée à la présente liste par un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, publié au plus tard six mois après publication de la présente loi. »

Titre IVbis (nouveau)

Sous un Titre IVbis (nouveau), intitulé « Dispositions diverses », insérer les articles 92bis à quinques (nouveaux), libellés comme suit :

« Titre IVbis (nouveau)

Dispositions diverses

Chapitre I (nouveau)

Des établissements socio-culturels

Art. 92bis. — Tout organisme dont l'activité se rapporte à l'une des matières énumérées aux articles 4 et 5 de la présente loi est dénommé " établissement socio-culturel " pour l'application du présent chapitre.

Art. 92ter. — Il est créé une commission composée paritairement par les Exécutifs de Communauté. Elle examine les demandes d'aide aux activités culturelles, qui lui sont adressées par les trois quarts des mandataires d'un groupe linguistique des mandataires de l'une des communes énumérées aux articles 7 et 8 des lois relatives à l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966.

La Commission dispose d'un crédit qui est mis à sa disposition par chacun des deux Conseils de Communauté. Les subsides agréés par la commission sont prélevés sur ce crédit. La commune compétente en est informée.

die op 1 januari 1980 bestonden in de gemeenten bedoeld in artikel 5 van de wet van 21 juli 1971. »

B) In bijkomende orde :

Het 2^o aanvullen met wat volgt :

- « — " Le Paradou " te Sint-Genesius-Rode;
- " Le Nid " te Linkebeek;
- " La Paix du Soir " te Linkebeek;
- " La Maison des Guides Catholiques " te Linkebeek;
- " Le Foyer des Toujours jeunes " te Linkebeek;
- " Centre de la Ligue des Familles " te Linkebeek;
- " Centre de Santé " A. S. B. L., Brouwerijstraat te Linkebeek;
- " La Ferme du Hollebeek " A. S. B. L. te Linkebeek;
- " Peter Pan " A. S. B. L. te Linkebeek;
- " Le Rayon de Soleil " te Wezembeek;
- " La Pinède " te Wezembeek;
- Home " Clos des Pommiers " te Wezembeek;
- Home " Notre Dame " te Wezembeek;
- " Les Jeunes Jardiniers " beschermde werkplaats te Drogenbos;
- " Cercle culturel " Erasmelaan te Wemmel;
- " Club philatélique " P. Lauwersstraat te Wemmel;
- " Photo-Club ", Kamstraat te Wemmel;
- " Invalides de guerre " te Wemmel.

Iedere instelling waarvan de werkzaamheid verband houdt met de culturele of de persoonsgebonden aangelegenheden en die, binnen 60 dagen na de inwerkingtreding van deze wet, moet blijken van haar bestaan en van haar erkenning door de overheid vóór 1 januari 1980, kan aan deze lijst worden toegevoegd bij in Ministerraad overlegd koninklijk besluit bekendgemaakt uiterlijk 6 maanden na de bekendmaking van deze wet. »

Titel IVbis (nieuw)

Onder een Titel IVbis (nieuw), « Diverse bepalingen », de artikelen 92bis tot 92quinques (nieuw) invoegen, luidend als volgt :

« Titel IVbis (nieuw)

Diverse bepalingen

Hoofdstuk I (nieuw)

Sociaal-culturele instellingen

Art. 92bis. — Iedere instelling waarvan de activiteit betrekking heeft op een van de aangelegenheden, genoemd in de artikelen 4 en 5 van deze wet, wordt voor de toepassing van dit hoofdstuk " sociaal-culturele instelling " genoemd.

Art. 92ter. — Er wordt een commissie ingesteld, paritair samengesteld door de gemeenschapsexecutieven. Zij onderzoekt de aanvragen om steun voor culturele activiteiten, die tot haar worden gericht door drie vierde van de mandatarissen van een taalgroep van mandatarissen in een van de gemeenten genoemd in de artikelen 7 en 8 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966.

De commissie beschikt over een krediet haar ter beschikking gesteld door ieder van beide gemeenschapsraden. De toelagen verleend door de commissie worden toegerekend op dat krediet. Er wordt daarvan kennis gegeven aan de betrokken gemeente.

Lorsqu'une divergence d'attitude à l'égard d'un dossier introduit n'a pu recevoir de solution dans un délai de trois mois à compter de l'introduction du dossier, celui-ci peut être porté, à la demande d'une des parties, devant le Gouvernement national qui tranche le différend.

Art. 92quater. — Les établissements socio-culturels qui, en raison de leurs activités ou de leur organisation, doivent être considérés comme appartenant à l'une ou à l'autre communauté, ne peuvent être créés ni subventionnés par les autorités communales ou pour leur compte que s'ils répondent aux conditions suivantes :

1° être établis dans une des dix-neuf communes de l'agglomération bruxelloise ou des six communes périphériques;

2° satisfaire aux conditions fixées par l'article 22 des lois coordonnées sur l'emploi des langues en matière administrative et aux dispositions relatives aux normes régissant les établissements concernés;

3° organiser un accueil pour chaque communauté. L'accueil comprend tout ce qui donne lieu à des contacts personnels avec les usagers.

Art. 92quinquies. — Le conseil communal, le conseil d'aide sociale et le collège des bourgmestre et échevins d'une des communes périphériques ne peuvent poser aucun acte, ni prendre aucune mesure ni décision entraînant des avantages individuels fixés de manière discriminatoire, selon que le bénéficiaire appartient à l'une ou l'autre communauté. »

G. CLERFAYT
L. DEFOSSET
J. FIEVEZ
G. BRASSEUR
P. HAVELANGE

VII. — AMENDEMENT

PRÉSENTÉ PAR M. FIEVEZ

Art. 6

Au § 3, 2°, entre les mots « compétences » et « énumérées », insérer le mot « régionales ».

J. FIEVEZ
G. CLERFAYT
L. DEFOSSET
F. PERSOONS

Indien voor een meningsverschil over een ingediend dossier geen oplossing kan worden gevonden binnen een termijn van drie maanden te rekenen van de indiening van het dossier, kan dit dossier, op verzoek van een van de partijen voorgelegd worden aan de nationale Regering, die het geschil beslecht.

Art. 92quater. — De sociaal-culturele instellingen die wegens hun activiteiten of hun inrichting moeten worden beschouwd als behorend tot de ene of de andere gemeenschap, mogen niet door de gemeentelijke machten of voor hun rekening worden opgericht of gesubsidieerd tenzij zij aan de volgende voorwaarden voldoen :

1° gevestigd zijn in een van de negentien gemeenten van de Brusselse agglomeratie of van de zes randgemeenten;

2° voldoen aan de voorwaarden, gesteld bij artikel 22 van de gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken en aan de bepalingen betreffende de normen die van toepassing zijn op de betrokken instellingen;

3° een onthaal voor iedere gemeenschap inrichten. Het onthaal omvat alles wat aanleiding geeft tot persoonlijk contact met de gebruikers.

Art. 92quinquies. — De gemeenteraad, de raad voor maatschappelijk welzijn en het college van burgemeester en schepenen van een van de randgemeenten mogen geen handeling verrichten of een maatregel of beslissing nemen die individuele voordelen meebrengen op discriminatoire wijze bepaald naargelang de genothebende tot de ene of de andere gemeenschap behoort. »

VII. — AMENDEMENT

VOORGESTELD DOOR DE HEER FIEVEZ

Art. 6

In § 3, 2°, voor het woord « bevoegdheden », het woord « gewestelijke » invoegen.